# ÚRI HUNCUTSÁGOK AZ ANGOL NYELVBEN?

Vagy igen, vagy nem. Lássuk a választ néhány példán keresztül.

1. **Mi a különbség a következő mondatok jelentése és nyelvtani szerkezete között?**

| |
|---|
| **1. When Lizzy came home, rain turned to sunshine.** |
| Amikor Lizzy hazajött, az eső napsugárrá vált. |
| időhatározói mellékmondat (time clause) |
| (rendszerint akkor történt, amikor hazajött) |

Ebben a mondatban az időhatározói mellékmondatból (when Lizzy came home) tudjuk meg, hogy a főmondatban (rain turned to sunshine) lezajló esemény mikor történt meg.

| |
|---|
| **2. If Lizzy came home, rain turned to sunshine.** |
| Ha / amikor Lizzy hazajött, az eső napsugárrá vált. |
| nulladik feltételes mód (zero conditional) |
| (mindig ez történt, ha / amikor hazajött; hogy hazajött, az feltétele volt a napsütésnek) |

Ebből a mondatból azt tudjuk meg, hogy a főmondatban (rain turned to sunshine) megtörtént esemény feltétele az volt, hogy Lizzy hazajöjjön; ha / amikor hazajött, az eső mindig napsugárrá vált. A mellékmondat után vessző áll.

| |
|---|
| **3. The summer when Lizzy came home we were the happiest.** |
| Azon a nyáron voltunk a legboldogabbak, amikor Lizzy hazajött. |
| vonatkozó mellékmondat, korlátozó, időhatározói (defining relative clause, adverbial) |
| (arról az egy nyárról beszélek, amikor hazajött) |

Ebben az esetben a mellékmondat (the summer when Lizzy came home) segítségével tudjuk meg, hogy melyik nyárról beszélünk (arról a nyárról a sok közül, amikor Lizzy hazajött). A mellékmondatot (the summer when Lizzy came home) és főmondatot (we were the happiest) nem választjuk el egymástól vesszővel, mivel szervesen kapcsolódnak egymáshoz.

**4. The summer of 1963, when Lizzy came home, was hot and unforgettable.**
1963 nyara, amikor Lizzy hazajött, forró volt és feledhetetlen.
vonatkozó mellékmondat, nem korlátozó, időhatározói (non-defining relative clause, adverbial)
(egy konkrét nyárról beszélek, és mellesleg megemlítem, hogy Lizzy hazajött akkor)

Ebben a mondatban teljesen egyértelműen **egy** bizonyos nyárról mesélek el valamit (was hot and unforgettable), tudom, melyik nyárról beszélek, azonban mintegy mellesleg megemlítem, további információként hozzáteszem, hogy Lizzy akkor hazajött. A mellékmondatot (when Lizzy came home) és főmondatot (the summer of 1963 was hot and unforgettable) vesszővel választjuk el egymástól, mivel nem kapcsolódnak egymáshoz szervesen, azaz a plusz információ akár le is maradhat.

**5. When did Lizzy come home from school?**
Mikor szokott Lizzy hazajönni az iskolából? (régen)
Mikor jött Lizzy haza az iskolából? (pl tegnap)
kérdő mondat, egyszerű múlt idő (interrogative sentence, simple past tense)
(rendszeres, ismétlődő, vagy egyszeri cselekvés a múltban)

Egyszerű kérdést teszünk fel, melyre választ várunk, amelyből megtudjuk az időpontot, vagy időpontokat, amikor a cselekvés (Lizzy came home) megtörtént.

Az első négy mondatban a mellékmondatok szórendje állító, míg az utolsó mondatban kérdő szórendet alkalmaztunk. Fontos látnunk azt, hogy ezek a mondatok nagyon hasonlítanak egymáshoz szerkezetileg. Képzeljük el, hogy úgy találkozunk velük, hogy valamely bonyolult mondatkörnyezetben szerepelnek. Vajon meg tudnák különböztetni őket az alkalmazandó nyelvtani szabályok nélkül? Felismernénk-e biztosan a szórend, vagy a vesszők szerepét?

## 2. Hogyan utalhatunk vissza az alanyra?

Nézzük meg a következő mondatokat, és írjuk be a megfelelő question tag-eket. A megoldások külön lapon találhatóak.

David can come home early, _____ ?

We are running, _____ ?

They haven't been listening for a while, _____ ?

By then she will have been working for 24 hours, _____ ?

Tom and Jerry are very popular, _____ ?

We mustn't break the rules, _____ ?

Miután megnéztük a megoldásokat, azt látjuk, hogy egyértelmű, behatárolható alanyok esetén egyértelmű lesz a question-tag alanya is.

Nézzük most meg a következő mondatokat, és írjuk be a question-tag-eket ('ugye?', 'nemde?'). A megoldások szintén a külön lapon találhatóak.

Somebody is standing at the door, _____ ?

Everybody can wait, _____ ?

A doctor is a respected person, _____ ?

A politician can't be human, _____ ?

A paragon must be an excellent person, _____ ?

Nobody will help you, _____ ?

Nézzük most meg a megoldásokat. Azt látjuk, hogy a nem egyértelműen meghatározható alanyok esetén a question-tag alanya többes szám harmadik személy lesz, minden esetben. Miért? Mert ez a szabály.

Megjegyzendő még, hogy például az a tanuló, amelyik nem ismeri a módbeli segédigék ragozásának szabályait, az nem fogja érteni, hogy a 'mustn't'-ból, vajon hogyan lett 'can'. Az sem világos szabály ismerete nélkül, hogy azoknál a mondatoknál, ahol két segédige is van, mi alapján választjuk ki a question-tag segédigéjét.

Képzeljük el, hogy az előző oldalon szereplő visszautalások nem 'question-tag'-ben, hanem valamely más nyelvtani környezetben fordulnak elő. Vajon tudnánk a szabály ismerete nélkül, hogy mire utal vissza a szerző a 'they' többes szám harmadik személyű névmással?

### 3. Amikor kimarad valami a mondatból

Nézzük meg a következő példamondatokat és fordítsuk le őket, ha kell, szótár segítségével.

1. I can see what you are driving at.

   _____

2. The novel I was telling you about is written by Thomas Mann.

   _____

3. Arriving at the bridge too early he realised that he had made a fatal mistake.

   _____

Most tekintsük meg a megoldókulcsot, és ellenőrizzük, hogy fordításunk mennyire precíz. Amennyiben igen, gratulálunk. Ez igazán remek eredménynek számít. Ha nem, akkor lássuk a következő oldalon, mi lehet a hiba oka.

A mondatokból kimaradt szavak bizonyos nyelvtani szabályokra utalnak, melyek ismerete nélkül aligha tudunk elboldogulni ilyenfajta hiányos mondatok értelmezésével.
Az első mondatban tudnunk kell, hogy a korlátozó értelmű vonatkozó mellékmondatokban a mondatból hiányzó tárgyra utalhatunk a 'what' kötőszóval.
A második mondatban kimarad a kötőszó, mert szabály szerint kimaradhat a korlátozó értelmű elöljárós esetű mellékmondatokból.
A harmadik mondatban megegyező alanyok esetén az időhatározói mellékmondatban a kötőszó és alany helyett egyszerűen ige 'ing'-es alakot használhatunk.
Sok ilyen és hasonló van az angol nyelvben, és ha nem ismerjük a szabályt, nem biztos, hogy bonyolultabb szövegösszefüggésekben megértjük ezeket a mondatokat.

## 4. Fordított mondatok

If he should be late ... = **Should he be late ...**
Ha esetleg elkésne, ... / Késne csak el ...
feltételes mód, kifejezés: 'if + should'

If they were at home ... = **Were they at home ...**
Ha otthon lennének ... / Lennének csak otthon
feltételes mód, jelen idő, mellékmondat

If you had been tired ... = **Had you been tired ...**
Ha fáradt lettél volna / Lettél volna csak fáradt ...
feltételes mód, múlt idő, mellékmondat

A fenti fordított mondatoknál a nyelvtani szabály ismerete nélkül, az 'if' kötőszó hiányában, továbbá a feltételes mód szerkezetének ismerete hiányában semmiképpen sem tudjuk kitalálni a mondat jelentését.

**Elmondhatjuk tehát, hogy az angol nyelvben**

**- a szórend, illetve a szerkezeti szabályok nem úri huncutságok, hanem igenis hozzátartoznak a nyelv használatához mind írásban, mind szóban**

**- továbbá elfelejthetőek azok a szlogenek, hogy 'az angolok sem használják', mivelhogy igenis használják, csak a felszínes tanuló észre sem veszi mindezt; például azt hiszi, hogy mindenfajta kérdő mondatot lehet állító szórendben is megfogalmazni, vagy amit nem lát, vagy nem hall, az nincs is ott**

**Summa summarum, ne megúszni próbáljuk a tanulást, hanem okosan tanuljunk, tudatosan és rendszeresen. Így könnyebben és alaposabban elsajátíthatjuk a nyelvet. Kevesebb energiával többre leszünk képesek.**